

FICHA TÉCNICA DE LA ASIGNATURA

Datos de la asignatura	
Nombre	Tercera lengua mundial II Chino/ Third Global Language II Chinese(A2)
Código	E 000001677
Titulación	Grado en Comunicación Internacional / Bachelor in Global Communication
Curso	1º
Créditos ECTS	10
Carácter	Básica
Departamento	Traducción e Interpretación
Lengua de instrucción	Chino mandarín
Descriptor	Comunicación en chino mandarín; comunicación oral, comunicación escrita; nivel acceso;

Datos del profesorado	
Profesor	
Nombre	Sheng-yang Fan
Departamento	Traducción e Interpretación
Despacho y sede	Sede Cantoblanco
e-mail	sfan@comillas.edu
Teléfono	
Horario de tutorías	Por cita previa

DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

Contextualización de la asignatura
Aportación al perfil formativo y profesional de la titulación

La presente asignatura está dirigida a estudiantes con un nivel A1 en MCER consolidado.

Se centra en el aprendizaje/perfeccionamiento de las cuatro destrezas: comprensión auditiva, comprensión lectora, expresión escrita y expresión oral. Con el fin de desarrollar/ perfeccionar las competencias comunicativas con respecto a la comunicación oral y escrita en lengua china, se profundizará en aspectos de la corrección gramatical, expresión oral y escrita, comprensión auditiva, lectura y léxico relacionados con los temas tratados en clase, etc.

Prerrequisitos

No existen formalmente requisitos previos.

Competencias – Objetivos

Competencias genéricas del título

CG1	Capacidad para pensar de forma analítica, sintética y crítica en el contexto de la comunicación internacional.	
	RA1	<i>Describe, relaciona e interpreta situaciones y planteamientos sencillos.</i>
	RA2	<i>Selecciona los elementos más significativos y sus relaciones en textos complejos a un nivel básico.</i>
	RA3	<i>Identifica las carencias de información y establece relaciones con elementos externos a la situación planteada a un nivel básico.</i>
CG4	Capacidad de comunicación oral y escrita en cuatro lenguas	
	RA1	<i>Expresa sus ideas de forma estructurada, inteligible y convincente a un nivel básico.</i>
	RA2	<i>Interviene ante un grupo con seguridad y soltura.</i>
	RA3	<i>Escribe con corrección a un nivel básico.</i>
	RA4	<i>Presenta documentos sencillos estructurados y ordenados.</i>
CG5	Capacidad de valorar la diversidad y la multiculturalidad	
	RA1	<i>Comprende la diversidad cultural y social como un fenómeno humano y como una fuente de riqueza.</i>
	RA2	<i>Muestra interés por el conocimiento de otras culturas.</i>
	RA3	<i>Propicia contextos relacionales inclusivos ante la diversidad.</i>
	RA4	<i>Respeto la diversidad cultural.</i>
CG9	Capacidad crítica y autocrítica.	
	RA1	<i>Analiza su propio comportamiento buscando la mejora de sus actuaciones.</i>
	RA2	<i>Se muestra abierto a la crítica externa sobre sus actuaciones</i>
	RA3	<i>Detecta e identifica incoherencias, carencias importantes y problemas en una situación dada.</i>
CG13	Capacidad de trabajo en equipos internacionales	

	RA1	Participa de forma activa en el trabajo de grupo compartiendo información, conocimientos y experiencias.
	RA2	Se orienta a la consecución de acuerdos y objetivos comunes.
CG14	Capacidad para aplicar las habilidades interpersonales en el entorno profesional de la comunicación.	
	RA1	Utiliza el diálogo para colaborar y generar buenas relaciones.
	RA2	Muestra capacidad de empatía y diálogo constructivo.
	RA4	Conoce las necesidades específicas del trabajo en un contexto internacional.
CG18	Conocimiento de culturas, religiones y costumbres de otros países	
	RA1	Posee criterios de comparación entre culturas, lenguas y tradiciones.
	RA2	Detecta los problemas derivados de las diferencias culturales.
	RA3	Identifica los factores de riqueza intrínsecos a la multiculturalidad.
	RA4	Comprende la diversidad cultural y social como un fenómeno humano y como una fuente de riqueza.
	RA6	Propicia contextos relacionales inclusivos ante la diversidad.
CG19	Habilidad para trabajar de forma autónoma en contextos de comunicación internacional.	
	RA2	A un nivel básico busca y encuentra recursos adecuados para sostener sus actuaciones y realizar sus trabajos.
	RA3	Amplía y profundiza en la realización de sus trabajos.
Competencias específicas		
CE03	Comprende y analiza los hechos y los problemas relevantes para la comunicación desde una perspectiva "global" (multicultural, multilingüe y transnacional).	
	RA1	Tiene conocimientos globales básicos sobre la geografía, historia y política de los países de habla mandarín.
	RA2	Es consciente de las diferencias culturales en el mundo.
	RA3	Detecta y analiza referencias o particularidades culturales específicos de la lengua mandarín a un nivel básico.
	RA4	Es consciente y analiza las distintas convenciones, normas sociales y sabe desenvolverse en situaciones interculturales a un nivel básico.
	RA5	Detecta y analiza distintas formas de expresión idiomática relacionadas con distintas formas de pensar y de organizar las ideas en su entorno cultural y lingüístico y en aquellos relacionados con las lenguas mundiales que estudia.
	RA6	A un nivel básico es capaz de comprender y analizar hasta qué punto la globalización cultural y social es un proceso que afecta estructuralmente al ejercicio de su profesión.
	RA7	A un nivel básico es capaz de identificar y analizar las principales tendencias y retos a los que se enfrentan las sociedades, en los entornos culturales y lingüísticos estudiados, a corto, medio y largo plazo.

CE17	Conoce y aplica los parámetros básicos de la comunicación intercultural en su ejercicio profesional en ámbitos culturales diversos.	
	RA1	<i>Conoce y aplica los parámetros básicos de la comunicación intercultural.</i>
	RA2	<i>Posee estrategias básicas para relacionarse y comunicar de forma efectiva en entornos interculturales.</i>
	RA3	<i>A un nivel básico reconoce contextos culturales diferentes y usa el lenguaje adecuado al contexto.</i>
	RA4	<i>A un nivel básico detecta y analiza distintas formas de expresión idiomática relacionadas con distintas formas de pensar y de organizar ideas.</i>
CE22	Comunica a nivel oral y escrito en las dos lenguas de elección obligada del alumno de entre alemán, árabe, chino, francés y portugués.	
	RA1	<i>Se expresa y entiende el idioma árabe de forma oral y escrita.</i>
	RA2	<i>A un nivel básico se expresa sobre sí mismo, su área de estudios, su entorno personal y sus intereses.</i>
	RA3	<i>A un nivel básico participa en conversaciones, entrevistas y debates.</i>
	RA4	<i>Realiza descripciones y narraciones y desarrolla argumentos.</i>
	RA5	<i>Comprende textos sencillos.</i>
	RA6	<i>Pasa información a formato escrito, escribe textos sencillos (mensajes, cartas, etc.)</i>

BLOQUES TEMÁTICOS Y CONTENIDOS

Contenidos – Bloques Temáticos

Bloque I:

Tema 1: Septiembre es la mejor época para visitar Beijing

1.1 Contenidos gramaticales:

- El verbo auxiliar 要
- El adverbio de grado 最
- Expresiones de números

aproximados 几, 多 1.2 Contenidos

comunicativos:

- Hablar de viajes
- Proponer hacer una

actividad

- Descripción de

elementos

Tema 2: Me levanto a las seis todos los días

2.1 Contenidos gramaticales:

- Interrogación del tipo V 不 V
- El uso de 每
- La palabra interrogativa 多

<p>2.2 Contenidos comunicativos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Preguntar por la hora y expresar la hora - Expresiones temporales (por la mañana, tarde etc.) - Descripción de una persona: edad, altura, etc.
<p>Tema 3: El rojo es mío</p>
<p>3.1 Contenidos gramaticales:</p> <ul style="list-style-type: none"> - frases con 的 - El uso de 一下 - <p>El adverbio 真</p> <p>3.2 Contenidos comunicativos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Relación espacial - Colores - Descripción de lugares
<p>Tema 4: Me recomendaron este trabajo</p>
<p>4.1 Contenidos gramaticales:</p> <ul style="list-style-type: none"> - La construcción 是... 的 - El uso de expresiones temporales - El adverbio 已经 <p>4.2 Contenidos comunicativos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Felicitar el cumpleaños - Hablar de las aficiones - Preguntar la experiencia
<p>Tema 5: Elijo esto</p>
<p>5.1 Contenidos gramaticales: -</p> <p>El adverbio 就</p> <ul style="list-style-type: none"> - El adverbio 还 - El uso de 有点儿 <p>5.2 Contenidos comunicativos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Comprar algo - Expresar la opinión personal - Pedir y dar información sencilla sobre actividades de la vida cotidiana 1
<p>Tema 6: ¿Por qué no comes más?</p>
<p>6.1 Contenidos gramaticales:</p> <ul style="list-style-type: none"> - La palabra interrogativa 怎么 - La duplicación de clasificadores - 因为... 所以 <p>6.2 Contenidos comunicativos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Preguntar por las causas o los motivos - Expresar las consecuencias
<p>Tema 7: ¿Vives lejos de tu empresa?</p>

<p>7.1 Contenidos gramaticales: -</p> <ul style="list-style-type: none"> - El adverbio 就 - El adverbio 还 - El uso de 有点儿 - El uso de 离 <p>7.2 Contenidos comunicativos:</p>

- Hablar de medios de transporte

Tema 8: Déjame pensar un poco más y te lo diré más tarde

<p>8.1 Contenidos gramaticales:</p> <ul style="list-style-type: none"> - El adverbio 再 - El uso de 请, 让, 叫 - Reduplicación de verbos <p>8.2 Contenidos comunicativos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Proponer hacer algo - Dar opiniones

Tema 9: Hay demasiadas preguntas y aún no he terminado todas

<p>9.1 Contenidos gramaticales:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Complementos de resultado - La preposición 从 - El uso de 第 <p>9.2 Contenidos comunicativos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Expresiones con números ordinales - Expresar el resultado de una actividad - Expresar el deseo - Hablar de la experiencia

Tema 10: Deja de buscar tu móvil; está en la mesa

<p>10.1 Contenidos gramaticales:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Imperativa negativa - El uso de 对 <p>10.2 Contenidos comunicativos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Dar ordenes - Dar consejos o sugerencias

Bloque II:

Tema 11: Él tiene tres años más que yo

<p>11.1 Contenidos gramaticales:</p> <ul style="list-style-type: none"> - El uso de 比 - El uso de 可能 <p>11.2 Contenidos comunicativos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Comparar - Hablar de posibilidad y probabilidad

Tema 12: Llevas demasiado poco

12.1 Contenidos gramaticales:	<ul style="list-style-type: none"> - Complementos de estado - El uso de 比 2
comunicativos:	12.2 Contenidos
actividad	<ul style="list-style-type: none"> - Expresar el estado o el resultado de una actividad - Dar ordenes - Dar consejos o sugerencias
Tema 13: La puerta está abierta	
13.1 Contenidos gramaticales:	<ul style="list-style-type: none"> - La partícula 着 - La interrogación retórica - El uso de 往
13.2 Contenidos comunicativos:	<ul style="list-style-type: none"> - Preguntar por alguien - Hablar de alguien - Dar la indicación para encontrar un lugar
Tema 14: ¿Has visto esa película?	
14.1 Contenidos gramaticales:	<ul style="list-style-type: none"> - El uso de la partícula 过 - 虽然... 但是 - El uso de 次
comunicativos:	14.2 Contenidos
	<ul style="list-style-type: none"> - Hablar de experiencias - Expresión del tiempo - Opinión sobre la compra
Tema 15: El Año Nuevo está a punto de llegar	
15.1 Contenidos gramaticales:	<ul style="list-style-type: none"> - 要 ... 了 - 都 ... 了
	15.2 Contenidos comunicativos:
	<ul style="list-style-type: none"> - Hablar de planes - Hablar de lo que va a ocurrir
Tema 16: ¿Qué plan tienes para el fin de semana?	
16.1 Contenidos gramaticales:	<ul style="list-style-type: none"> - El complemento de resultado “好” - La estructura de negación “一...也/都+不/没...”
	16.2 Contenidos comunicativos:
	<ul style="list-style-type: none"> - Hablar de planes de viajes - Dar consejos
Tema 17: ¿Cuándo regresa?	

<p>17.1 Contenidos gramaticales:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Complementos de dirección - La ocurrencia de dos acciones sucesivas <p>17.2 Contenidos comunicativos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Dejar recados - Dar ordenes usando los complementos de dirección
<p>Tema 18: Hay muchas bebidas en la mesa</p>
<p>18.1 Contenidos gramaticales:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 还是 y 或者 - La expresión de existencia 18.2 <p>Contenidos comunicativos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Describir un lugar - Hablar de la preferencia
<p>Tema 19: Ella siempre habla sonriendo con los clientes</p>
<p>19.1 Contenidos gramaticales:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 又 ... 又 ... - El uso de 着 <p>19.2 Contenidos comunicativos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Describir personajes

METODOLOGÍA DOCENTE

Aspectos metodológicos generales de la asignatura		
<p>El enfoque de la asignatura es eminentemente práctico, centrado en el alumno, fomentando su autonomía y su participación activa en su propio aprendizaje con el fin de ayudarlo a desarrollar las destrezas comunicativas necesarias para poder desenvolverse en un entorno lingüístico y cultural chinos.</p> <p>Para practicar los aspectos orales del idioma y elaborar los trabajos en grupo que serán asignados a lo largo del curso, la asistencia a clase es imprescindible. Los aspectos orales se desarrollan a través del trabajo individual, actividades en pareja y en grupo, llevando a cabo diversas tareas comunicativas a partir de los temas propuestos en el manual, así como en el material complementario que se distribuirá a lo largo del curso o que estará disponible en el Portal de Recursos.</p> <p>Para alcanzar los objetivos específicos previstos y la competencias seleccionadas, se utiliza la siguiente metodología:</p>		
Actividades formativas	Competencias	Porcentaje de presencialidad

<p>Lecciones de carácter expositivo(AF1): Exposición programada contenidos de índole lingüística y cultural</p> <ul style="list-style-type: none"> - Parte teórica y presencial de la clase que sirve para la introducción al tema y la explicación de los contenidos de la unidad correspondiente. 	<p>-CG1, CG4, CG5 -CG9, CG13, CG14 -CG18, CG19 -CE03, CE17, CE22</p>	100%
<p>Ejercicios prácticos/resolución de problemas (AF2)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Estos ejercicios incluyen ejercicios escritos y orales, ejercicios de comprensión de materiales audiovisuales, etc. 	<p>-CG1, CG4, CG5 -CG13, CG14 -CG18, CG19 -CE03, CE17, CE22</p>	35%
<p>Trabajos individuales/grupales (AF3)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Estos trabajos pueden incluir intercambio oral de información, discusiones en clase, lectura y análisis de textos, etc. 	<p>-CG1, CG4, CG9 -CG18, CG19 -CE03, CE17, CE22</p>	12%
<p>Exposiciones individuales/grupales (AF4)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Los alumnos desarrollarán sus capacidades de expresión oral para realizar en clase exposiciones sobre los temas dados. 	<p>-CG1, CG4, CG9, -CG13, CG14, CG19 -CE03, CE17, CE22</p>	50%
<p>Estudio personal y documentación (AF5)</p>	<p>-CG1, CG4, CG9, -CG18, CG19 -CE03, CE17, CE22</p>	0%

EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

Actividades de evaluación	Criterios de valoración	Peso
---------------------------	-------------------------	------

<p>SE1 Exámenes</p> <p><u>Prueba final escrita</u> en la que se deberá contestar a preguntas de conocimiento y comprensión de conjunto.</p> <p><u>Pruebas escritas parciales</u></p> <p><u>Pruebas escritas tipo test</u></p> <p>- Las pruebas consisten en comprensión auditiva, comprensión lectora y expresión escrita</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Dominio de los conocimientos. - Capacidad de relacionar conocimientos para una comprensión de conjunto. - Claridad y concisión de la exposición de las ideas 	<p>50 %</p>
<p>SE2 Evaluación de ejercicios prácticos/ resolución de problemas</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Corrección gramatical - Utilizar los contenidos lingüísticos, léxicos y comunicativos vistos en clase 	<p>20%</p>
<p>SE3 Evaluación de exposiciones individuales/grupales</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Calidad de presentación oral - Estructura - - Calidad del contenido - - Corrección gramatical - Elección de léxico -Riqueza expresiva - Fluidez en el habla 	<p>15%</p>
<p>SE4 Monografías individuales /grupales</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Calidad de presentación - Estructura - - Calidad del contenido - - Corrección 	<p>10%</p>
	<ul style="list-style-type: none"> gramatical - Elección de léxico -Riqueza expresiva - Fluidez en la redacción 	
<p>SE5 Participación activa del alumno</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Participación - - Corrección gramatical 	<p>5%</p>

ACLARACIONES IMPORTANTES sobre la evaluación

- El incurrir en una falta académica grave, como es el **plagio** de materiales previamente publicados o el **copiar** en su examen u otra actividad evaluada, **puede llevar a la apertura de un expediente sancionador y la pérdida de dos convocatorias.**
- Para poder presentarse al examen final es requisito **no haber faltado injustificadamente a más de un tercio de las clases.** De no cumplir este requisito, el alumno perderá las convocatorias ordinaria y extraordinaria (art. 93.1 del Reglamento General). La no asistencia a la primera hora de una clase doble significa haber faltado a toda la sesión, independientemente de si el alumno asista o no a la segunda hora.
- **En la convocatoria extraordinaria la recuperación de la totalidad de las actividades de evaluación** se realiza mediante examen en el que se demuestre la adquisición de las competencias establecidas en la guía docente de la asignatura.
- Si la nota del examen final es **inferior a 5**, se queda suspendida automáticamente la asignatura. La nota final de la convocatoria ordinaria será la media de las dos notas cuatrimestrales: 1er cuatrimestre=50%, 2º cuatrimestre=50%. Es necesario tener aprobados los dos cuatrimestres para poder hacer la media.

RESUMEN HORAS DE TRABAJO DEL ALUMNO	
Horas presenciales	Horas no presenciales
100	150

BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS

Bibliografía Básica
Libros de texto
<ul style="list-style-type: none"> - HSK 2: Standard Course. Beijing: Beijing Language and Culture University Press, 2013 - HSK 3: Standard Course. Beijing: Beijing Language and Culture University Press, 2013 - Xiang Zuo Xiang You (Left and Right: the Conjoined Brothers). Beijing: Peking University Press, 2008
Otros materiales
El nuevo libro de chino práctico 1. (libro de texto y de ejercicios). Beijing: Beijing Language and Culture University Press, 2008
Bibliografía Complementaria
Monografías

Artículos de revistas
Otros materiales y recursos